

SÉPTIMA BIENAL DE LA HABANA

2000



Como obra en progreso, como proyecto inacabado y perfectible, la Bienal de La Habana promueve un retorno a lo real (no una potenciación de lo virtual) donde siempre anidó la poesía y el enigma, el mito y el aura en tanto fuentes nutricias de nuestras culturas ancestrales, en tanto agentes activos de nuestra memoria y nuestro imaginario colectivo, que sufren hoy esta tentativa globalizante.

Un retorno crítico a lo real (que no al realismo), a la rica diversidad y heterogeneidad de lo real en nuestras culturas, capaz de develar cosas a las gentes, mostrar caminos, perspectivas, punto de vista, desde un conocimiento mayor cada vez del hombre.

Eludiendo todo montaje performático (tan habitual hoy en eventos, congresos y formas novedosas de exhibición) creemos en la utopía individual y colectiva del arte que ha permanecido ahí, siempre, un tanto asustada en los últimos años a través de golpes fuertes al imaginario político y social. Nada ha muerto. No nos hagamos falsas ilusiones.

El hombre sigue enfrentado a su eterno destino.

As a work in progress, as an unfinished project and that can be improved, the Biennial in Havana fosters a come-back to the world of reality (not boosting the virtual one) where poetry has always nestled and enigma, myth and aura as sources nurturing our ancestral cultures, as active agents of our memories and collective imagination, which today suffer this globalisation trend.

A critical return to reality (which does not mean realism), to the rich diversity and heterogeneity of the reality of our cultures, which are capable of revealing things to people, showing pathways, perspectives, points of view, from an increasingly wider knowledge of mankind.

Eluding all stage set-ups (so commonplace nowadays at events, congresses and modern forms of exhibition), we believe in the individual and collective utopia of art, which has always stayed there, scared somewhat in recent years with the heavy blows to political and social imaginary. Nothing has died. We must not create false illusions.

Man continues to face his eternal destiny.

Nelson Herrera Ysla

Director del Centro de Arte Contemporáneo
Wilfredo Lam

Director of the Wilfredo Lam
Contemporary Art Centre

